ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (τέταρτο τμήμα)
της 17ης Μαρτίου 2005 *

Στην υπόθεση C-467/03,

με αντικείμενο αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 234 ΕΚ, που υπέβαλε το Finanzgericht München (Γερμανία) με απόφαση της 24ης Ιουνίου 2003, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 6 Νοεμβρίου 2003, στο πλαίσιο της δίκης

Ikegami Electronics (Europe) GmbH

κατά

Oberfinanzdirektion Nürnberg,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τέταρτο τμήμα),

συγκείμενο από τους K. Lenaerts (εισηγητή), πρόεδρο τμήματος, J. N. Cunha Rodrigues και E. Levits, δικαστές,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

γενική εισαγγελέας: J. Kokott
γραμματέας: K. Sztranc, υπάλληλος διοικήσεως,

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία και κατόπιν της συνεδριάσεως της 9ης Δεκεμβρίου 2004,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

— η Ikegami Electronics (Europe) GmbH, εκπροσωπούμενη από τον H. Nehm, Rechtsanwalt,

— η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον J.-C. Schieferer,

αφού άκουσε τη γενική εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις της κατά τη συνεδρίαση της 20ής Ιανουαρίου 2005,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Η αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας του Κοινού Δασμολογίου (στο εξής: ΣΟ) που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού

(ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001 (ΕΕ L 279, σ. 1).

2 Η ως άνω αίτηση υποβλήθηκε στο πλαίσιο διαφοράς μεταξύ της εταιρίας Ikegami Electronics (Europe) GmbH (στο εξής: Ikegami) και της Oberfinanzdirektion σχετικά με μια δεσμευτική δασμολογική πληροφορία του Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt München (Τεχνικού Ινστιτούτου διακριβώσεως και επιμορφώσεως των τελωνείων του Μονάχου) όσον αφορά μια ψηφιακή συσκευή εγγραφής.

Το νομικό πλαίσιο

3 Το εφαρμοστέο κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης κείμενο της ΣΟ περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού 2031/2001. Το δεύτερο μέρος του εν λόγω παραρτήματος περιλαμβάνει ένα τμήμα XVI με τον τίτλο «Μηχανές και συσκευές, ηλεκτρικό υλικό και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών».

4 Το ως άνω τμήμα έχει δύο κεφάλαια, ήτοι το κεφάλαιο 84, με τον τίτλο «Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις· μέρη αυτών των μηχανών ή συσκευών», και το κεφάλαιο 85, με τον τίτλο «Μηχανές, συσκευές και υλικά ηλεκτρικά και τα μέρη τους· συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, και μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών».

5 Στο κεφάλαιο 84 περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, η δασμολογική κλάση 8471, με τον τίτλο «Αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών· μαγνητικές ή οπτικές διατάξεις, μηχανές εγγραφής των πληροφοριών σε υπόθεμα με κωδικοποιημένη μορφή και μηχανές επεξεργασίας των πληροφοριών αυτών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού».

6 Η διάκριση 8471 50 αφορά τις «ψηφιακές μονάδες επεξεργασίας εκτός από εκείνες των κωδικών 8471 41 ή 8471 49, που φέρουν ή όχι στο ίδιο περίβλημα έναν ή δύο από τους επόμενους τύπους μονάδων: μονάδα μνήμης, μονάδα εισόδου και μονάδα εξόδου». Η επιμέρους διάκριση 8471 50 90 αφορά εκείνα από τα προϊόντα αυτά που δεν προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη. Δυνάμει του κανονισμού 2031/2001, τα εν λόγω προϊόντα απαλλάσσονται από τους συμβατικούς δασμούς.

7 Στο κεφάλαιο 85 της ΣΟ περιλαμβάνεται, μεταξύ άλλων, η δασμολογική διάκριση 8521, με τον τίτλο «[Βιντεοφωνικές] συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής, έστω και με ενσωματωμένο δέκτη βιντεοφωνικών σημάτων». Η διάκριση 8521 90 00 αφορά εκείνα από τα προϊόντα αυτά τα οποία δεν λειτουργούν με μαγνητικές ταινίες. Δυνάμει του κανονισμού 2031/2001, ο συμβατικός δασμός για τα προϊόντα αυτά καθορίζεται σε 14 %.

8 Η σημείωση 4 του τμήματος XVI της ΣΟ ορίζει ότι, «όταν μια μηχανή ή ένας συνδυασμός μηχανών αποτελείται από διάφορα στοιχεία (έστω και χωρισμένα ή συνδυασμένα μεταξύ τους με σωληνώσεις, διατάξεις μετάδοσης της κίνησης, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλη διευθέτηση) για να εξασφαλίζουν όλα μαζί μια ακριβώς καθορισμένη λειτουργία που περιλαμβάνεται σε μια από τις κλάσεις του κεφαλαίου 84 ή του κεφαλαίου 85, το σύνολο κατατάσσεται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία που [αυτό] εξασφαλίζει».

9 Η σημείωση 5 του κεφαλαίου 84 της ΣΟ περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες παρατηρήσεις:

«Α. Θεωρούνται ως "αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών", σύμφωνα με την έννοια της κλάσης 8471:

α) οι αριθμητικοί (ψηφιακοί) υπολογιστές που μπορούν:

1) να καταγράφουν το ή τα προγράμματα επεξεργασίας πληροφοριών και τουλάχιστον τα αμέσως αναγκαία στοιχεία για την εκτέλεση αυτού ή αυτών των προγραμμάτων·

2) να προγραμματίζονται ελεύθερα, σύμφωνα με τις ανάγκες του χειριστή·

3) να εκτελούν αριθμητικές επεξεργασίες που καθορίζονται από το χειριστή και

4) να εκτελούν, χωρίς ανθρώπινη παρέμβαση, πρόγραμμα επεξεργασίας την εκτέλεση του οποίου πρέπει να μπορούν, μέσω λογικής απόφασης, να τροποποιούν κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας·

[...]

Ε. Οι μηχανές που προορίζονται για μια ειδική λειτουργία διαφορετική από εκείνη της επεξεργασίας πληροφοριών και που φέρουν ενσωματωμένη ή εργάζονται σε συνδυασμό με αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών, ταξινομούνται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία τους ή, αν δεν υπάρχει, σε μια υπολειπόμενη κλάση.»

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

10 Στις 6 Δεκεμβρίου 2001, η Ikegami ζήτησε από το Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt München να της δώσει δεσμευτική δασμολογική πληροφορία σχετικά με μια συσκευή που ονομάζεται «Digital Recorder SDR-G 8000-8». Ζήτησε την κατάταξη της εν λόγω συσκευής στη διάκριση 8471 50 90 της ΣΟ.

11 Η απόφαση του αιτούντος δικαστηρίου περιγράφει τη συσκευή αυτή ως ακολούθως:

«Η συσκευή περιλαμβάνει πληκτρολόγιο και ενσωματωμένο ποντίκι, καθώς και αναλογική-ψηφιακή διάταξη ψηφιοποίησης εικόνας με οθόνη για τέσσερις κάρτες βίντεο, με υποδοχές για μέχρι οκτώ βιντεοκάμερες, σύστημα κατευθυνόμενης παρακολουθήσεως κινήσεων, μητρική πλακέτα με επεξεργαστή και τρεις υποδοχές σκληρών δίσκων, μνήμη βίντεο, κάρτα modem, κάρτα γραφικών, κάρτα δικτύου LAN, κάρτα ήχου, σκληρό δίσκο και οδηγό CDRW. Στο σκληρό δίσκο είναι προεγκατεστημένα το λειτουργικό σύστημα Windows ME, ένα πρόγραμμα για ψηφιακές εγγραφές και ένα πρόγραμμα λειτουργίας για τον οδηγό CDRW.»

12 Στις 14 Ιανουαρίου 2002, το Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt München έδωσε τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία με αριθμό DE M/119/02-1, κατατάσσοντας τη συσκευή στη διάκριση 8521 90 00 της ΣΟ.

13 Αφού υπέβαλε ανεπιτυχώς ένσταση, η Ikegami άσκησε ενώπιον του Finanzgericht München προσφυγή κατά της ως άνω δεσμευτικής πληροφορίας προβάλλοντας ότι η συσκευή έπρεπε να θεωρηθεί μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών, με την αιτιολογία ότι τόσο τα κατ' ιδίαν συστατικά της στοιχεία όσο και ο τρόπος λειτουργίας της έχουν ως αποκλειστικό σκοπό μια τέτοια επεξεργασία.

14 Με την απόφασή του περί υποβολής προδικαστικού ερωτήματος το Finanzgericht München σημειώνει ότι η επίμαχη συσκευή πληροί τις προϋποθέσεις για να θεωρηθεί αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών υπό την έννοια της σημειώσεως 5 Α, στοιχείο α', του κεφαλαίου 84 της ΣΟ και ότι θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί ως προσωπικός υπολογιστής, προσθέτοντας όμως ότι, λόγω του ειδικού εξοπλισμού της, χαρακτηρίζεται ως ψηφιακή συσκευή εγγραφής βίντεο και διατίθεται στο εμπόριο αλλά και χρησιμοποιείται ως τέτοια. Το ως άνω δικαστήριο εκθέτει ότι η συσκευή αυτή επεξεργάζεται πληροφορίες για ένα συγκεκριμένο σκοπό και ότι φέρει εξοπλισμό που έχει σχέση μόνο με τον σκοπό αυτό, δηλαδή την εγγραφή, την απεικόνιση και την αποθήκευση ή αναπαραγωγή σημάτων βίντεο. Προσθέτει ότι η έλλειψη κατάλληλου λογισμικού εμποδίζει τη χρησιμοποίηση της ως άνω συσκευής για άλλους σκοπούς. Το αιτούν δικαστήριο εκτιμά ότι αυτή η ειδική λειτουργία της συσκευής θα μπορούσε να αποτελεί λειτουργία διαφορετική από την επεξεργασία πληροφοριών υπό την έννοια της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της ΣΟ.

15 Υπό τις συνθήκες αυτές, το Finanzgericht München αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Έχει την έννοια η σημείωση 5 Ε της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως αυτή περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) 2031/2001 [...] που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 [...], ότι συσκευή

βιντεοπαρακολουθήσεως, η οποία καταγράφει σε σκληρό δίσκο τα σήματα που συγκεντρώνουν διάφορες βιντεοκάμερες αφού τα συμπιέσει, προκειμένου να αναπαραχθούν σε οθόνες, έχει λειτουργία διαφορετική από εκείνη της επεξεργασίας πληροφοριών;»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

16 Με το προδικαστικό ερώτημα το αιτούν δικαστήριο ερωτά στην ουσία αν μια ψηφιακή συσκευή εγγραφής, όπως η επίμαχη στην υπόθεση της κύριας δίκης, πρέπει να θεωρηθεί ότι επιτελεί ειδική λειτουργία διαφορετική από την επεξεργασία πληροφοριών, υπό την έννοια της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της ΣΟ.

17 Κατά πάγια νομολογία, χάριν ασφαλείας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει γενικά να αναζητείται στα αντικειμενικά τους χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές τους ιδιότητες, όπως καθορίζονται στο κείμενο της κλάσεως της ΣΟ. Οι επεξηγηματικές σημειώσεις οι οποίες καταρτίστηκαν από την Επιτροπή, όσον αφορά τη ΣΟ, και από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων, όσον αφορά το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποιήσεως των εμπορευμάτων (στο εξής: εναρμονισμένο σύστημα), συμβάλλουν σημαντικά στην ερμηνεία του περιεχομένου των διαφόρων δασμολογικών κλάσεων, χωρίς, πάντως, να έχουν υποχρεωτική νομική ισχύ (βλ. την απόφαση της 4ης Μαρτίου 2004, C-130/02, Krings, Συλλογή 2004, σ. I-2121, σκέψη 28).

18 Εν προκειμένω, το κείμενο της κλάσεως 8471 της ΣΟ, στην οποία υπάγεται η επίμαχη στην κύρια δίκη συσκευή κατά την Ikegami, αφορά, μεταξύ άλλων, τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και τα στοιχεία αυτών. Το κείμενο της κλάσεως 8521 της ΣΟ, στην οποία πρέπει να καταταγεί η ως άνω συσκευή κατά τις γερμανικές τελωνειακές αρχές, αφορά, μεταξύ άλλων, τις βιντεοφωνικές συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής.

19 Από τη σημείωση 5 Ε του κεφαλαίου 84 της ΣΟ προκύπτει ότι οι μηχανές που επιτελούν ειδική λειτουργία διαφορετική από την επεξεργασία πληροφοριών, έχοντας μια αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών ή λειτουργώντας σε συνδυασμό με μια τέτοια μηχανή, πρέπει να κατατάσσονται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία τους ή, ελλείψει τέτοιας δυνατότητας, σε κλάση προοριζόμενη να περιλαμβάνει τα μη καλυπτόμενα από τις άλλες διακρίσεις εμπορεύματα.

20 Κατά την προαναφερθείσα περιγραφή η οποία περιλαμβάνεται στην απόφαση του αιτούντος δικαστηρίου, όπως συμπληρώνεται με τις διευκρινίσεις που παρέσχε η Ikegami τόσο με τις γραπτές παρατηρήσεις της όσο και κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, η επίμαχη στην κύρια δίκη συσκευή έχει, επιπλέον του χαρακτηριστικού εξοπλισμού μιας αυτόματης μηχανής επεξεργασίας πληροφοριών, ειδικό εξοπλισμό που καθιστά δυνατή την απομνημόνευση αναλογικών σημάτων αντιστοιχούντων σε εικόνες ή σε ήχους, τα οποία της διαβιβάζουν εξωτερικές πηγές, την ψηφιακή μετατροπή των σημάτων αυτών, τη συμπίεσή τους και την αναπαραγωγή τους σε οθόνη. Το αιτούν δικαστήριο προσθέτει ότι, λόγω αυτού του ειδικού εξοπλισμού, η συσκευή διατίθεται στο εμπόριο ως ψηφιακή συσκευή εγγραφής βίντεο, πράγμα το οποίο η Ikegami επιβεβαίωσε με τις παρατηρήσεις που υπέβαλε κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση.

21 Η ως άνω συσκευή διαθέτει μεν εξοπλισμό που καθιστά δυνατή την επεξεργασία πληροφοριών, διαφοροποιείται όμως από μια αυτόματη μηχανή που επιτελεί αποκλειστικά λειτουργία επεξεργασίας πληροφοριών όχι μόνο λόγω της ειδικής λειτουργίας απομνημονεύσεως βιντεοφωνικών σημάτων αλλά και λόγω του τρόπου με τον οποίο διατίθεται στο εμπόριο και παρουσιάζεται στο κοινό (βλ. επ' αυτού την απόφαση του Πρωτοδικείου της 30ής Σεπτεμβρίου 2003, Τ-243/01, Sony Computer Entertainment Europe κατά Επιτροπής, Συλλογή 2003, σ. II-4189, σκέψη 112).

22 Αν, όπως υποστηρίζει η Ikegami, η επίμαχη συσκευή της κύριας δίκης δεν καθιστά δυνατή την ταυτόχρονη εγγραφή ήχου και εικόνας ούτε την εγγραφή και την αναπαραγωγή κινούμενων εικόνων, το γεγονός αυτό, και αν ακόμα υποτεθεί αποδεδειγμένο, δεν εμποδίζει τη διαπίστωση ότι η ως άνω συσκευή, η οποία έχει στοιχεία για την απομνημόνευση και την αναπαραγωγή τόσο ήχων όσο και εικόνων, επιτελεί λειτουργία που υπερβαίνει τα όρια της αυτόματης επεξεργασίας πληροφοριών.

23 Επιπλέον, πρέπει να διευκρινιστεί ότι, κατά τη νομολογία του Δικαστηρίου, ο προορισμός του προϊόντος μπορεί να αποτελεί αντικειμενικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξή του, εφόσον είναι συμφυής με το εν λόγω προϊόν, ο συμφυής δε αυτός χαρακτήρας πρέπει να μπορεί να εκτιμηθεί με γνώμονα τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και τις αντικειμενικές ιδιότητες του προϊόντος (αποφάσεις της 5ης Απριλίου 2001, C-201/99, Deutsche Nichimen, Συλλογή 2001, σ. I-2701, σκέψη 20, και Krings, προαναφερθείσα, σκέψη 30).

24 Εν προκειμένω, από την περιγραφή που περιλαμβάνεται στην απόφαση του αιτούντος δικαστηρίου προκύπτει ότι ένα από τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά της επίμαχης στην κύρια δίκη συσκευής είναι η δυνατότητα να συνδέεται με τηλεοπτικές κάμερες με σκοπό τη βιντεοπαρακολούθηση. Όπως προκύπτει από την ως άνω απόφαση και από τις διευκρινίσεις που παρέσχε η Ikegami κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση, η συσκευή αυτή διαθέτει ειδική διάταξη ελέγχου που καθιστά δυνατή τη ρύθμιση του μεγέθους των εικόνων και την περιστροφή των τηλεοπτικών συσκευών λήψεως με τις οποίες συνδέεται. Επιπλέον, κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση η Ikegami υπογράμμισε ότι οι διαφημιστικές καμπάνιες για τη συσκευή αυτή απευθύνονται σε άτομα που είναι επιφορτισμένα με την επιτήρηση κτιρίων.

25 Ακόμη, το αιτούν δικαστήριο διευκρινίζει ότι, με εξαίρεση την αυτόματη επεξεργασία πληροφοριών την οποία καθιστά δυνατή ο βασικός εξοπλισμός που έχει η επίμαχη συσκευή, η συσκευή αυτή, όπως είναι κατασκευασμένη, ελλείψει του καταλλήλου λογισμικού δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς εκτός από την εγγραφή και την αναπαραγωγή εικόνων και ήχων στο πλαίσιο βιντεοπαρακολουθήσεως.

26 Αυτός ο ειδικός προορισμός, που είναι συμφυής με τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά των στοιχείων της επίμαχης στην κύρια δίκη συσκευής, συνηγορεί υπέρ της απόψεως ότι η συσκευή έχει ειδική λειτουργία, διαφορετική από την αυτόματη επεξεργασία πληροφοριών.

27 Προς στήριξη της επιχειρηματολογίας της, η Ikegami επικαλείται τη σημείωση που περιλαμβάνεται μετά τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, σχετικά με τη σημείωση 4 του τμήματος XVI της ΣΟ, όπως είχαν κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης.

28 Η σημείωση αυτή έχει ως εξής:

«Πρέπει να σημειωθεί ότι τα συστατικά στοιχεία τα οποία δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που θέτει η σημείωση 4 του τμήματος XVI έχουν ιδιαίτερο καθεστώς. Τούτο συμβαίνει ιδίως στις περιπτώσεις των συστημάτων βιντεοπαρακολουθήσεως κλειστού κυκλώματος, που αποτελούνται από τον συνδυασμό μεταβλητού αριθμού τηλεοπτικών μηχανών λήψεως και οθονών βίντεο, συνδεδεμένων μέσω ομοαξονικών καλωδίων με μία διάταξη ελέγχου, των διακοπτών, των διατάξεων ήχου και των σχετικών δεκτών και, ενδεχομένως, των αυτόματων μηχανών επεξεργασίας πληροφοριών (προς αποθήκευση των δεδομένων) ή/και των μαγνητοσκοπίων (προς εγγραφή των εικόνων).»

29 Η Ikegami υποστηρίζει ότι, λαμβανομένης υπόψη της σημειώσεως αυτής, πρέπει να θεωρηθεί ότι η επίμαχη στην υπόθεση της κύριας δίκης συσκευή αποτελεί μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών η οποία, μολονότι είναι ικανή να συνθέσει ένα σύστημα βιντεοπαρακολουθήσεως όταν συνδυάζεται με τηλεοπτικές κάμερες, πρέπει να αποτελέσει το αντικείμενο διαφορετικής δασμολογικής κατατάξεως.

30 Εντούτοις, αναφέροντας χωριστά τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών που προορίζονται για την αποθήκευση δεδομένων («saving data»), αφενός, και τις συσκευές με λειτουργία συνιστάμενη στην εγγραφή εικόνων («video recorders»), αφετέρου, η σημείωση που παρατίθεται στη σκέψη 28 της παρούσας αποφάσεως επιβεβαιώνει ότι μια συσκευή η οποία, όπως η επίμαχη στην υπόθεση της κύριας δίκης, έχει μια λειτουργία ψηφιακής εγγραφής εικόνων και ήχου πρέπει να θεωρηθεί ότι επιτελεί ειδική λειτουργία, υπερβαίνουσα τα όρια της αυτόματης επεξεργασίας πληροφοριών.

31 Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω σκέψεων πρέπει να δοθεί στο προδικαστικό ερώτημα η απάντηση ότι μια συσκευή η οποία καταγράφει σήματα που εκπέμπουν κάμερες και, αφού τα συμπιέσει, τα αναπαράγει σε οθόνη, με σκοπό τη βιντεοπαρακολούθηση, επιτελεί ειδική λειτουργία διαφορετική από την επεξεργασία πληροφοριών υπό την έννοια της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της ΣΟ.

Επί των δικαστικών εξόδων

32 Δεδομένου ότι η διαδικασία έχει, ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης, τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (τέταρτο τμήμα) αποφαίνεται:

Μια συσκευή η οποία καταγράφει σήματα που εκπέμπουν κάμερες και, αφού τα συμπιέσει, τα αναπαράγει σε οθόνη, με σκοπό τη βιντεοπαρακολούθηση, επιτελεί ειδική λειτουργία διαφορετική από την επεξεργασία πληροφοριών υπό την έννοια της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας του Κοινού Δασμολογίου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001.

(υπογραφές)